

Техникалық әдебиет аудармашысы

Бос жұмыс орны 21.09.2026 бастап
21.10.2026 дейін жарамды

ПЕРЕВОДЧИК ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Ғылым және кеңес беру

ЖҰМЫС БЕРУШІ

Товарищество с ограниченной
ответственностью "RG Processing (РГ
Процессинг)"

Еңбекақы	505 000 теңгеден бастап
Шарттары	толық жұмыс күні, тұрақты жұмыс, еңбек жағдайы қалыпты
Бос жұмыс орындар саны	1

БОС ЖҰМЫС ОРНЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Аймақ

Ақмола облысы / Бурабай ауданы

Лауазымдық міндеті

- Высшее образование (лингвистика, переводческое дело, филология или смежные специальности).
- Свободное владение китайским и русским языками (письменный перевод на профессиональном уровне).
- Опыт работы переводчиком технической литературы не менее 3-5 лет.
- Опыт письменного перевода технической документации с китайского языка на русский язык.
- Знание специализированной терминологии в области горнодобывающей промышленности, геологии, обогащения полезных ископаемых, горного оборудования, механики, электротехники и промышленной безопасности.
- Навыки перевода руководств по эксплуатации, технических паспортов, проектной документации, спецификаций, стандартов, инструкций, каталогов оборудования и другой технической литературы.
- Умение обеспечивать точность перевода с сохранением технического смысла, терминологии и структуры документа.
- Опыт работы с большим объемом технической документации и соблюдения установленных сроков.
- Уверенное владение Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Adobe Acrobat; опыт работы с CAT-инструментами (SDL Trados, MemoQ, Smartcat и др.) будет преимуществом.
- Грамотная письменная речь, аналитическое мышление, внимательность к деталям, ответственность и соблюдение конфиденциальности.

Будет преимуществом

- Опыт работы в горнодобывающей, металлургической, машиностроительной или промышленной компании.
- Опыт перевода документации на оборудование китайских производителей.
- Наличие сертификата HSK 5-6 или иного подтверждения высокого уровня владения китайским языком.
- Знание английского языка для работы с технической документацией.
- Навыки ведения и актуализации терминологических баз (глоссариев).

Ключевые навыки

- Письменный перевод с китайского языка на русский.

- Технический перевод.
- Китайский язык (HSK 5–6 или эквивалентный уровень).
- Русский язык (высокий уровень грамотности).
- Горнодобывающая промышленность.
- Перевод технической документации.
- Работа с технической терминологией.
- CAT-инструменты (SDL Trados, MemoQ, Smartcat).
- Анализ и систематизация технической информации.
- Работа с проектной и эксплуатационной документацией.

ЖҰМЫС ІЗДЕУШІГЕ ТАЛАПТАР

Мамандық бойынша өтілі	5 жыл
Білім деңгейі	жоғары
Меңгерген тілдері	• Қытай - жоғары деңгей • Қазақ - орташа деңгей • Орыс - жоғары деңгей • Ағылшын - орташа деңгей

КӘСІБИ DAҒДЫЛАР

- Мәтіндік мәліметтермен жұмыс істеу үшін оңтайлы алгоритмдерді әзірлеу
- Шет тілдеріне аудару
- Аударылған материалды редакциялау және түзету
- Компьютерлік сауаттылық
- Ауызша, жазбаша немесе ымдау тілін тактильді әліпбиге аудару

ЖЕКЕ ҚАСИЕТІ

- Бейімділік
- Дәлдік
- Аналитикалық ойлау
- Сыпайылық
- Органикалық өндіріс әдістері жөнінде негізгі білім
- Үнемді өндіріс
- Логикалық ойлау
- Логикалық ойлау

КӘСІПОРЫН ТУРАЛЫ АҚПАРАТТАР

Қызметкерлер саны	400
Кәсіпорын туралы ақпарат	ТОО "RG Processing" (РГ Процессинг) было создано в октябре 2018 года. Компания была организована для поддержания разработки и проектирования строительства золото-извлекательной фабрики с технологией сорбционного цианирования (CIP/уголь в пульпе), которая, как ожидается, начнет переработку 5,0 млн. тонн сульфидной руды, начиная с

третьего квартала 2022 г. Проект стоимостью 105 млрд. тенге включает в себя, но не ограничивается, строительством всех необходимых объектов инфраструктуры, таких как хвостохранилище, новый вахтовый городок, водопровод и линия электропередач.

Байланыстағы тұлға

ЛИ КАИВЕН

Кәсіпорынның аймағы

Ақмола облысы / Бурабай ауданы

Кәсіпорынның мекен-жайы

Центральная көшесі 39